

XIV Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 2013.

La historia y los discursos sociales: Yacyretá, un estudio de caso.

Lindner y Marianela Giselle.

Cita:

Lindner y Marianela Giselle (2013). *La historia y los discursos sociales: Yacyretá, un estudio de caso*. XIV Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-010/925>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.



**XIV Jornadas
Interescuelas/Departamentos de Historia
2 al 5 de octubre de 2013**

ORGANIZA:

Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Letras

Universidad Nacional de Cuyo

Número de la Mesa Temática: 107.

Título de la Mesa Temática: Historia ambiental: sociedad y naturaleza en perspectiva histórica.

Apellido y Nombre de las/os coordinadores/as: Gotta, Claudia Andrea; García, Facundo Damián Martín; Mendes, José María.

**TÍTULO DE LA PONENCIA: LOS DISCURSOS SOCIALES Y LA HISTORIA:
YACYRETÁ, UN ESTUDIO DE CASO.**

Apellido y Nombre del/a autor/a: Lindner, Marianela Giselle

*Pertenencia institucional: Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la
Universidad Nacional de Misiones*

Correo electrónico: marianela_lindner@hotmail.com

<http://interescuelashistoria.org/>

LOS DISCURSOS SOCIALES Y LA HISTORIA: YACYRETÁ, UN ESTUDIO DE CASO.

Introducción:

El objetivo de la presente ponencia es dar a conocer los avances en la investigación, la cual forma parte del proyecto de tesis de licenciatura. En la misma, se analiza el modo en que la Entidad Binacional Yacyretá (EBY) construye un relato de la Historia y el papel que se asigna a la propia institución en la Historia de la región misionera. El estudio se sitúa temporalmente en el periodo 1974-2004.

Partimos del supuesto que desde el slogan utilizado por la EBY: “la historia no pasó, la historia está pasando”, este relato tiene el objetivo de legitimar su accionar en las transformaciones del espacio urbano y en las condiciones de vida de la población afectada por la realización de esas obras, construyendo una imagen positiva de sí misma.

Si bien existen numerosos estudios sobre el impacto urbanístico, ambiental, demográfico, energético, económico, o el número de personas relocalizadas, entre otros, de la obra, no se registran investigaciones que aborden la problemática planteada. En consecuencia, se trata de un estudio de carácter exploratorio.

Para ello, se recurrió al relevamiento de diferentes fuentes del Archivo General de la Casa de Gobierno de la Provincia de Misiones y del Archivo de la Municipalidad de la Ciudad de Posadas. También contamos con documentos producidos por la propia Entidad Binacional Yacyretá, disponibles en el Centro de Documentación de la EBY; artículos periodísticos del diario provincial “El Territorio”, folletos propagandísticos y libros de texto editados por la EBY¹.

¹ En este caso, el análisis se centra en las siguientes obras:

- Levinton, Norberto: *Yacyretá: una nueva significación. La relación entre espacio y sociedad como consecuencia de la implantación de un megaproyecto*. 1era edición. Bs. As. Entidad Binacional Yacyretá. 2007.
- Levinton, Norberto: *Yacyretá: El fin de la historia. La influencia de los gobiernos argentinos y paraguayos en el Tratado, en el Proyecto y en la construcción*. 1era edición. Bs. As. Contratiempo ediciones. 2010.
- Levinton, Norberto y Snihur, Esteban: *El porvenir de Misiones*. 1era edición. Bs. As. Contratiempo ediciones. 2011.

Desarrollo:

Como hipótesis inicial de trabajo nos hemos planteado que en todos los discursos sociales subyacen concepciones respecto de la sociedad, de los principios que deben orientar las políticas de desarrollo urbanístico y la atención a los intereses de los diversos actores sociales involucrados, que de ningún modo son neutras, sino que, por el contrario, están cargadas valorativamente y responden a determinados intereses.

Al analizar los folletos producidos por la propia Entidad, notamos que siempre se hace referencia a los aspectos “positivos” de las represas hidroeléctricas y del accionar de la EBY, y se omiten aquellos que forman parte de las protestas sociales de la población afectada y que se manifiestan a través de petitorios, movilizaciones en el espacio público y/o demandas judiciales, entre otras formas de expresión.

Por otro lado, se aduce que los “aspectos negativos” que podrían haber tenido otras represas han sido solucionados o superados al momento de la construcción de Yacyretá. Así por ejemplo se hace referencia a que, a diferencia de las represas hidroeléctricas, las demás formas de producir energía eléctrica como el petróleo, el gas, el carbón y la energía nuclear o atómica, entre otras, son contaminantes, costosas, peligrosas y/o no renovables.

Afirman que la gente y los animales que se ven directamente afectados por la creciente del río y la subida de la cota van a ser (y son) trasladados a lugares con mejores condiciones, esto es, reservas naturales destinadas para tal fin. En el mismo sentido sostienen que, si se producen errores, son pequeños en comparación a los que producirían otras fuentes de energía.

La EBY define a las personas afectadas por la construcción de la represa Yacyretá como “beneficiarios”, término que implica que estas personas reciben una serie de compensaciones por los daños que le causa la obra. Además, siempre se reitera que esas personas vivían en situaciones infrahumanas, en condiciones de máxima precariedad; las familias vivían hacinadas, en casillas de madera, en zonas inundables y con poco o nulo acceso a los servicios de agua potable y luz eléctrica, y que los lugares a los que son trasladadas mejorarán su calidad de vida, ya que las viviendas son de material, y tienen servicios de agua, luz, cloacas y alumbrado público.

Por ejemplo, en uno de los folletos publicitarios se afirma que

La actual construcción de 1.885 viviendas con infraestructura urbana y servicios comunitarios completos forma parte de un programa destinado a mejorar las

condiciones sanitarias, socio-ambientales y habitacionales de otras tantas familias comprometidas por el desborde de arroyos urbanos, en áreas inundables.

El mismo contempla también la organización socio-comunitaria para atender problemas derivados de la marginalidad social en que la mayor parte de esa población se encuentra actualmente, en situaciones de vulnerabilidad física, psico-social y ambiental (anegamiento de terrenos, malezas, basurales, drenajes de líquidos cloacales a cielo abierto y contaminación de agua)².

De la misma manera, desde la EBY se agrega que la gente tiene un mayor acceso a los CAPS (Centros de Atención Primaria de la Salud), las escuelas y los destacamentos policiales. Es decir, se facilita el acceso de las personas a la salud, la educación y la justicia.

Sin embargo, por otro lado, se omiten las referencias a la ruptura del entramado de relaciones sociales y la separación de las familias, producidas por la manera en que fueron llevadas a cabo las relocalizaciones, definiéndose a qué barrios³ y en qué sectores de esos barrios iban a ser trasladadas las familias a partir del sorteo de adjudicación de viviendas.

Las imágenes de Yacyretá que aparecen en los folletos y en los artículos del diario “El Territorio”, muestran paisajes limpios y libres de basura, lugares de esparcimiento, las obras construidas o en construcción, etc. No aparecen, por el contrario, de qué manera se inundaron las tierras sobre las que las personas afectadas se encontraban asentadas, ni la cantidad de tierras fértiles para la ganadería, la agricultura, la industria y el turismo que se anegaron y perdieron al subir la cota del embalse, ni se hace referencia al “costo de vida ciudadano” que les implicó a los “relocalizados”⁴, como así tampoco a la pérdida de los oficios tradicionales, como ser: pescadores, oleros⁵, lavanderas, etc., relacionados con el río Paraná.

Por la cercanía al casco céntrico de la Ciudad de Posadas, las personas afectadas por la represa tenían acceso a diferentes tipos de actividades culturales, deportivas, de ocio o esparcimiento, oportunidades laborales, entre otras, que perdieron al momento de ser trasladadas a conjuntos habitacionales, construidos exclusivamente para tal fin, situados a unos cuarenta minutos de viaje en auto. Por esta razón, se vieron obligadas a utilizar

² EBY. “*Infraestructura social*”. Folleto de distribución masiva.

³ Algunos de los barrios de relocalizados son: A-1 o “Yohasá”, también conocido como barrio Yacyretá; A-3.2 o “Virgen de Fátima”; y, A-4 o “La Nueva Esperanza”.

⁴ La mayoría de los relocalizados vivía en terrenos fiscales y no pagaban impuestos.

⁵ Personas que fabrican ladrillos de barro o adobe cocido.

medios de transporte urbano que no circulaban cerca de dichos barrios o lo hacían con poca frecuencia, cada una o dos horas.

A esto, se suma como agravante que quienes habitan los barrios de relocalizados cargan con el estigma social de vivir en lugares en los que hay inseguridad, y son vistos, por la gente del centro de Posadas, como personas peligrosas a las que es preferible no acercarse demasiado por temor a que les roben o los lastimen. Asimismo, los relocalizados suelen ser vistos como “vagos”, que no trabajan y viven de planes sociales que otorga el gobierno nacional y provincial, siempre dispuestos a aparecer en las marchas, algunas veces víctimas y otras veces cómplices del clientelismo político de los “punteros” de barrio de los diferentes partidos políticos.

En este sentido, los “relocalizados” son una especie de “ciudadanos de segunda”, poco o mal tolerados. Es decir, aquellas personas que no servían para la imagen turística que, desde el gobierno provincial y los medios de comunicación de la región, se quería vender de Posadas, y a las que no se pudo eliminar, pero se las apartó de la vista de la gente que circula por la costanera y el centro de la ciudad de Posadas. Es lo que Zigmund Bauman denomina “estrategia émica”, esto es, un mecanismo de expectoración o, en otras palabras, una estrategia de defensa o “sanitarización” de los elementos “peligrosos” propia de las sociedades modernas, que consiste en alejar aquello que produce miedo o inseguridad, sólo porque es diferente y no se conoce (Bauman, 1999: 185).

En los discursos de las personas vinculadas a la EBY, particularmente sus directivos y profesionales, aparece una noción de “desarrollo” limitada a su carácter técnico, equivalente a crecimiento económico, sin tener en cuenta las necesidades de la población afectada por las obras. Siguiendo a Carretero, puede observarse en los discursos un sentido de historia-presente, una construcción de la historia desde el presente, sin prestar atención al pasado. En este sentido, se inscriben algunos de los slogans de la Entidad, como ser: “Yacyretá. Generando futuro” o “Yacyretá. La historia no pasó, la historia está pasando” y el icono de la empresa: la hélice de una turbina que simboliza que todo vuelve.

En los textos de Levinton, editados por la EBY, se hace alusión a que la región de las Misiones era un todo integrado, pero con el surgimiento de los Estados nacionales eso se acabó. Según el autor, la obra de Yacyretá vendría a poner fin a esta situación y promovería la integración de los pueblos de la cuenca del Plata, permitiendo la continuidad de esa región histórica, concebida como inmodificable e inmodificable a lo

largo del tiempo. A este proceso, lo denomina la “reconfiguración de la región histórica”.

Así, por ejemplo, Norberto Levinton afirma que

La crisis del concepto Estado-Nación trajo consigo la desestimación de la frontera como límite.

(...) La Entidad Binacional Yacyretá, por medio del PTY [Plan de Terminación de Yacyretá], está aportando a la sustentación de una identidad cultural reorganizadora del espacio basada en la vinculación entre los habitantes y su territorio. (Levinton, 2007)

En ese mismo texto, en relación a las transformaciones urbanísticas, sociales y ambientales que ha producido la construcción de la represa Yacyretá y el impacto que la misma ha tenido en la naturaleza, el autor señala que

La naturaleza y la cultura siempre han estado entremezcladas. Es necesario sopesar, cuando se habla de desarmonía en el medio ambiente, la importancia del control de la calidad del agua en el embalse con respecto a la proliferación de los agrotóxicos, la contaminación producida por los efluentes industriales de las fábricas de pasta celulósica, la influencia de las represas brasileñas y otros agentes similares. (Levinton, 2007: 267)

En otras palabras, Levinton, afirma que si hay contaminación, se debe a otros factores, no necesariamente la represa Yacyretá es la responsable; y, por otra parte, continúa explicando que la naturaleza no puede permanecer inmaculada e inalterada, ya que siempre que el hombre actúe modificará el ambiente, porque eso es lo que siempre ha hecho el ser humano, el cual, a su vez, forma parte de la naturaleza.

En lo referente a los debates que se han producido en relación a Yacyretá, este investigador concluye que “Se puede discutir sobre la calidad de las transformaciones que ha producido y la extensión de tiempo que ha utilizado, pero está fuera de toda controversia que ha habido un impacto irreversible en la región misionera”. (Levinton, 2007: 267)

Es decir que, según el investigador, se puede criticar la corrupción de los distintos gobiernos de turno (tanto argentinos como paraguayos), por el dinero destinado a la construcción de Yacyretá que se utilizó para financiar campañas electorales, entre otras cosas, así como la demora en la construcción de la misma, pero lo que no se puede, o no se debería, discutir es la represa en sí y el impacto que produjeron las transformaciones sociales, espacio-ambientales y urbanísticas. Por ello, no quedaría otra opción más que seguir adelante, mirando hacia el futuro, y dejando el pasado atrás.

Un caso particular lo constituyen los folletos orientados a los niños. En ellos, la información suele aparecer ilustrada con atractivas y coloridas imágenes de animales, y se hace énfasis en las bondades de la represa y la generación de energía hidroeléctrica, presentando un mundo idílico, en el que la EBY es lo bueno, y lo malo es todo aquello que se le opone.

En este sentido, Dorfman y Mattelart afirman:

En esto reside el hecho de que su mundo esté poblado de animales. A través de esto la naturaleza invade todo, coloniza el conjunto de las relaciones sociales animalizándolas y pintándolas (manchándolas) de inocencia. (...) Constituye además uno de los sitios donde la imaginación infantil puede desenvolverse con mayor libertad creativa; ya no es un secreto para nadie que muchas películas que han utilizado animales, tienen alto valor pedagógico, educando su sensibilidad y sentidos. (Dorfman y Mattelart: 27)

Conclusión:

En conclusión, la EBY produce y/o edita folletos y libros, entre otros materiales publicitarios, con la intención de que la sociedad en su conjunto legitime la obra de infraestructura, junto con las transformaciones urbanísticas, sociales y ambientales que implica haciendo, asociando estas transformaciones al objetivo de contribuir al bien común. En este proceso, hay investigadores funcionales a los intereses de la Entidad Binacional Yacretá, que pretenden sostener con un manto de “objetividad científica”, como si estuvieran en un lugar de “neutralidad”, esta construcción discursiva.

Bibliografía:

Barman, Zigmund (1999). *La modernidad líquida*. Bs. As.: Fondo de Cultura Económica.

Dorfman, Ariel y Mattelart, Armand. “Para leer al Pato Donald”. 21° edición de Editorial Siglo XXI. Pág. 27. (PDF) En: [http://: www.archivo.juventudes.org](http://www.archivo.juventudes.org) (última consulta: 1/05/2013)

EBY, “Infraestructura social”. Folleto publicitario.

Levinton, Norberto (2007). *Yacyretá: una nueva significación. La relación entre espacio y sociedad como consecuencia de la implantación de un megaproyecto*. Bs. As.: Entidad Binacional Yacyretá.